



Count on it.

Kezelői kézikönyv

Magas fordulatszámú vagy nagy nyomatékú árokásófej

Kompakt kisgép

Modellsz. 22473—Sorszám 404310000 és ettől felfelé

Modellsz. 22474—Sorszám 404200000 és ettől felfelé



A termék minden vonatkozó európai irányelvnek megfelel. A részletekért nézze át a kiadvány hátulján található Beépítési nyilatkozatot.

▲ FIGYELMEZTETÉS

KALIFORNIA

65-ös számú figyelmeztetés

A termék használata Kalifornia állam jogszabályai által rákkeltőnek, születési, illetve reprodukciós rendellenességet okozónak nyilvánított vegyi anyag vagy vegyi anyagok hatásának való kitettséget eredményezhet.

Bevezetés

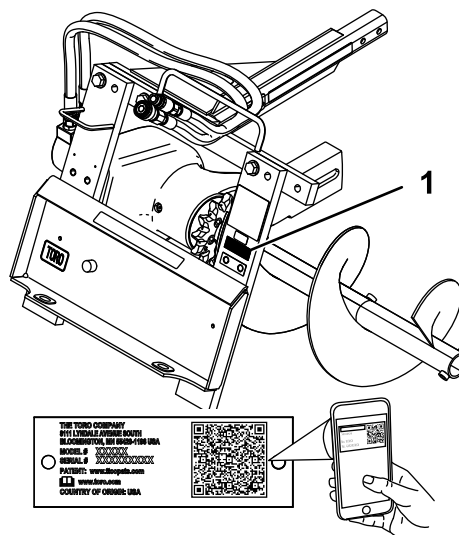
Az árokásófej-tartozékot Toro-kisgépeken való használatra tervezték, és számos gémmel, illetve lánccal használható. Elsődleges célja, hogy árkok ásásával megkönnyítse a kábelek és a csövek eltemetését. Tilos kemény anyagok (például fa vagy beton) vágására használni. A termék nem rendeltetésszerű használata veszélyezteti az Ön és a közelben tartózkodók biztonságát.

Gondosan olvassa el ezt a tájékoztatót, hogy a termék megfelelő üzemeltetését és karbantartását elsajátítva elkerülje a sérüléseket, valamint a termék károsodását. Ön felelős a termék megfelelő és biztonságos üzemeltetéséért.

A www.Toro.com webhelyen további információk is találhatóak, például munkavédelmi tanácsok, oktatóanyagok, tartozékokról szóló információk, segítség márkakereskedés kereséséhez, valamint a termékregisztráció is itt végezhető el.

Ha szervizre, eredeti Toro-alkatrészekre vagy további információkra van szüksége, forduljon hivatalos márkaszervizhez vagy a Toro ügyfélszolgálatához, és készítse elő terméke típus- és sorozatszámát. A(z) [Ábra 1](#) jelzi a típus- és gyári szám helyét a terméken. Írja fel a számokat az erre előkészített helyre.

Fontos: Mobileszköze segítségével a sorozatszámot tartalmazó címkén található QR-kódot (ha van) beolvasva elérheti a garanciális, az alkatrészekre vonatkozó és más termékinformációkat.



Ábra 1

g244478

1. Típus- és sorozatszámcímké helye

Modellsz. _____

Sorszám _____

A kézikönyv feltünteti a lehetséges veszélyeket, és a [\(Ábra 2\)](#) biztonsági figyelmeztető jelzéssel azonosított biztonsági üzeneteket tartalmaz. Ez a jelzés olyan veszélyre hívja fel a figyelmet, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, amennyiben nem követi az ajánlott óvintézkedéseket.



Ábra 2

g000502

1. Biztonsági figyelmeztető jelzések

Ez a kézikönyv 2 szót használ az információ kiemelésére. A **Fontos** szó speciális műszaki információkra hívja fel a figyelmet, a **Megjegyzés** szó külön figyelemre érdemes általános információkat emel ki.

Tartalom

Biztonság	3
Általános óvintézkedések	3
Lejtőkkel kapcsolatos óvintézkedések	4
Az árokásásra vonatkozó biztonsági előírások	4
Karbantartással és tárolással kapcsolatos biztonsági előírások	4
Biztonsági és tájékoztató címkék	5
Felszerelés	6
1 A gép és az ásólánc felszerelése	6
2 A biztonsági rúd felszerelése	7
3 A földmozgató csiga felszerelése	7
4 A csapágház kenőolajszintjének ellenőrzése	8
Termékáttekintés	9
Műszaki adatok	9
Üzemeltetés	10
A munkaeszköz fel- és leszerelése	10
Árok ásása	10
Az árokásó eltolása	11
Szállítási helyzet.....	12
Az árokásó szállítása pótkocsin	12
Használati tippek	12
Karbantartás	13
Ajánlott karbantartási ütemterv(ek)	13
Az árokásó kenése	13
A csapágház kenésének szervizelése.....	14
Az ásólánc feszességének beállítása	14
Az elkopott gép megfordítása	15
Az ásófogak cseréje	15
A hajtókerék cseréje	15
Tárolás	16

Biztonság

⚠ VESZÉLY

A munkaterületen föld alatti elektromos közművezetékek haladhatnak át. Ha ezeket megsérti, áramütés vagy robbanás is bekövetkezhet.

A munkaterületen jelölje be a közművek helyét, és ne végezzen ásást a jelölt területeken. Forduljon a helyi földmérőkhöz vagy a közműellátó vállalatokhoz a közművek megjelölésének ügyében (az Amerikai Egyesült Államokban például hívja a 811-et, Ausztráliában az 1100-at az államközi jelölő szolgáltatásért).

Általános óvintézkedések

A súlyos, akár végzetes sérülések elkerülése érdekében mindig kövesse a biztonsági utasításokat.

- Ne lépje túl a névleges teherbírást, mert a gép instabillá válhat, és elveszítheti felette az uralmát.
- **A munkaeszközt ne felemelt vagy (adott esetben) kitolt karokkal szállítsa.** A munkaeszközt mindig a talaj közelében tartva szállítsa; lásd: [Szállítási helyzet \(oldal 12\)](#).
- A munkaterületen jelölje be a felszín alatti közművek és egyéb objektumok helyét, és ne végezzen ásást a jelölt területeken.
- Olvassa el és minden részletében értse meg a *Kezelői kézikönyvet*, mielőtt elindítja a gépet.
- A gép működtetését teljes odafigyeléssel végezze. Ne bonyolódjon olyan tevékenységbe, amely elvonhatja a figyelmét, különben személyi sérülés vagy anyagi kár lehet a következmény.
- Ne engedje, hogy gyermekek vagy oktatásban nem részesült személyek üzemeltessék a gépet.
- Tartsa távol kezét és lábát a mozgó részegységektől és munkaeszközöktől.
- Ne működtesse a gépet felszerelt és üzemképes védőburkolatok és biztonsági berendezések nélkül.
- Tartsa távol a járókelőket és a háziállatokat a géptől.
- Álljon meg a géppel, állítsa le, és vegye ki az indítókulcsot, mielőtt nekikezdene a gép szervizeléséhez, tankolásához, vagy elhárítaná annak eltömődését.

A gép nem megfelelő használata vagy karbantartása személyi sérüléshez vezethet. A lehetséges sérülések elkerülése érdekében kövesse a biztonsági útmutatóban leírtakat, és mindig ügyeljen a biztonsági

figyelmeztető szimbólumra (▲), amelynek jelentése lehet Figyelem, Vigyázat vagy Veszély – személyes biztonsági utasítások. Az utasítások be nem tartása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Lejtőkkel kapcsolatos óvintézkedések

- **Hegyemenetben és völgyemenetben a gép nehezebb oldala mindig az emelkedő irányába nézzen.** A gép súlyeloszlása a különböző munkaeszközök felszerelésével megváltozik. Ez a munkaeszköz a gép súlypontját előre tolja el.
- Lejtős úton a rakodókarok megemelése vagy (adott esetben) kitolása befolyásolhatja a gép stabilitását. Tartsa a rakodókarokat leengedett és visszahúzott helyzetben, amikor lejtős úton halad.
- A lejtők a megcsúszásos és borulásos balesetek fő tényezői, amelyek súlyos sérülésekhez vezethetnek. A gép üzemeltetése bármilyen lejtőn vagy egyenetlen terepen különös óvatosságot igényel.
- Dolgozzon ki saját szabályokat és eljárásokat a lejtőkön való munkavégzéshez. Az eljárásoknak tartalmazniuk kell a helyszín felmérését annak meghatározása érdekében, hogy melyik lejtők biztonságosak gép működtetéséhez. Mindig használja józan eszét és ítélőképességét a felmérés során.
- Lejtőn lassítson le, és különösen körültekintően dolgozzon. A talajfeltételek befolyásolhatják a gép stabilitását.
- Kerülje a lejtőn való elindulást és megállást. Ha a gép elveszítené a tapadását, ereszkedjen le a lejtőn lassan és egyenesen.
- Lejtős szakaszokon kerülje a kanyarodást. Ha kanyarodnia kell, végezze azt lassan, a gép nehezebb felét az emelkedő irányában tartva.
- A lejtőn minden mozgást lassan és fokozatosan végezzen. Ne változtassa hirtelen se a sebességét, se az irányát.
- Ha kényelmetlennek érzi a lejtőn való munkát, ne végezze azt.
- Ügyeljen a gödrökre, keréknyomokra és huppanókra, mert egyenetlen talajon a gép felborulhat. A magas fű akadályokat rejthet.
- Nedves talajfelületen fokozott körültekintéssel dolgozzon. A tapadás csökkenése megcsúszást okozhat.
- Vizsgálja meg a területet, hogy kellően stabil-e a talaj a gép megtartásához.
- Legyen különösen óvatos, ha az alábbiak közelében dolgozik a géppel:

- Suvadások
- Árkok
- Töltések
- Vizek

A gép hirtelen felborulhat, ha az egyik lánctalpa alól eltűnik a talaj. Tartson biztonságos távolságot a gép és bármilyen veszély között.

- Lejtőn ne kapcsoljon fel vagy le munkaeszközt.
- Ne parkoljon a géppel hegyoldalban vagy lejtőn.

Az árokásásra vonatkozó biztonsági előírások

- Tartsa távol kezét, lábát és egyéb testrészeit, valamint ruházatát a mozgó fogaktól, csigától és egyéb alkatrészekről.
- Kerekes vontatóegységek esetén a munkaeszköz használatakor az ellensúlyt a vontatóegységen kell elhelyezni.
- 61 cm-nél nagyobb gép esetében használjon biztonságirúd-toldatot.
- Tolatás előtt nézzen hátra és lefelé, hogy szabad-e az út.
- Állítsa le az ásóláncot, ha nem végez ásási munkát.
- Mindig engedje le a munkaeszközt és állítsa le a gépet, amikor elhagyja a kezelőállást.
- A szállítása előtt távolítsa el az árokásóról a földet.

Karbantartással és tárolással kapcsolatos biztonsági előírások

- Ellenőrizze rendszeresen a kötőelemek megfelelően meghúzott állapotát és a berendezés biztonságos üzemállapotát.
- A munkaeszköz hosszabb tárolásával kapcsolatos fontos részletekért olvassa el a *Kezelői kézikönyvet*.
- Végezze el szükség szerint a biztonsági és utasító címkék karbantartását vagy cseréjét.

Biztonsági és tájékoztató címkék



A biztonsági címkék és utasítások a kezelő számára feltűnő helyen, a potenciálisan veszélyes területek közelében találhatóak. A sérült vagy hiányzó matricát cserélje le, illetve pótolja.



99-9952

decal99-9952

1. Végtag el- és levágásának veszélye, a csiga és lánc – tartsa távol a közelben tartózkodó embereket, ne menjen a mozgó alkatrészek közelébe.
2. Figyelmeztetés – a karbantartás megkezdése előtt vegye ki az indítókulcsot.
3. Robbanásveszély; áramütésveszély. Ne működtesse a gépet, ha elektromos vezeték lehet a közelben.



99-9953

decal99-9953

1. Robbanás és/vagy áramütés veszélye – ne végezzen ásást olyan területen, ahol gáz- vagy tápvezeték található a földben.



115-1497

decal115-1497

1. Kéz és láb zúzódásának veszélye – tartsa távol a közelben tartózkodó embereket, maradjon távol a mozgó alkatrészekről.

WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.ttcocaprop65.com

133-8061

133-8061

decal133-8061

Felszerelés

Mellékelt alkatrészek

Használja az alábbi táblázatot, hogy megállapítsa, valamennyi alkatrész leszállításra került-e.

Eljárás	Megnevezés	Mennyiség	Alkalmazás
1	Gémegeység (külön kapható) Láncegeység (külön kapható)	1 1	Szerelje fel a gémet és az ásóláncot.
2	Biztonsági rúd Biztonságirúd-toldal (csak 61 cm-nél nagyobb gémekek esetében) Csavarok (csak 61 cm-nél nagyobb gémekek esetében) Anyák (csak 61 cm-nél nagyobb gémekek esetében)	1 1 2 2	Szerelje fel a biztonsági rudat.
3	Nincs szükség alkatrésze	–	Szerelje fel a földmozgató csigát.
4	Nincs szükség alkatrésze	–	Ellenőrizze a csapágyház kenőolajszintjét.

1

A gép és az ásólánc felszerelése

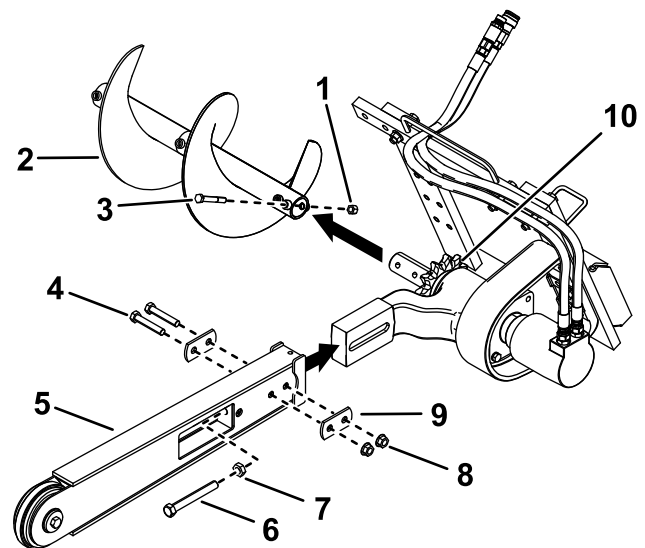
Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Gémegeység (külön kapható)
1	Láncegeység (külön kapható)

Eljárás

1. Emelje az árokásót 15 cm-rel a talaj fölé.
2. Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
3. Távolítsa el a földmozgató csigát rögzítő csavart és anyát, majd szerelje ki a csigát (Ábra 3).

Megjegyzés: Tartsa meg a csavarokat és anyákat későbbi visszaszerelés céljából.



Ábra 3

g244576

- | | |
|--------------------------|-----------------|
| 1. Rögzítőanya (1/2") | 6. Állítócsavar |
| 2. Földmozgató csiga | 7. Ellenanya |
| 3. Csavar (1/2 x 3 3/4") | 8. Anya (5/8") |
| 4. Csavar (5/8 x 3 1/2") | 9. Dupla alátét |
| 5. Gém | 10. Hajtókerék |

4. Távolítsa el a 2 csavart (5/8 x 3 1/2"), a 2 anyát (5/8") és a 2 dupla alátétet a gép oldalairól (Ábra 3).
5. Lazítsa meg az állítócsavart és az ellenanyát (Ábra 3).
6. Csúsztassa a gémet a hajtófej karjára.

7. Szerelje fel a korábban leszerelt csavarokat, anyákat és a dupla alátéteket a gémpre, de ne húzza meg őket.
8. Ha a lánc nincs összekapcsolva, akkor a mellékelt kengyelcsapszeget láncszemeket keresztül besajtolva vagy beütve kösse össze a láncszemeket.

Fontos: A láncszemek meghajlásának elkerülése érdekében a kengyelcsapszeg beütésekor helyezzen alátéteket a láncszemek alá és közé.

9. Rögzítse a kengyelcsapszeget a lánchoz mellékelt sasszeggel.
10. Hurkolja át az ásóláncot a csiga hajtótengelyén a hajtókerékre, ügyelve arra, hogy az ásófogak előre nézzenek a felső ágon.
11. Illessze a helyére a lánc felső ágát az árokásó gémen, majd hajtsa át a láncot a gép végén található görgő körül.
12. Hajtsa be az állítócsavart a gémbe, majd csavarja be, amíg 3,8–6,3 cm közötti lógás nem mérhető a lánc alsó szakaszán.
13. Csavarja az ellenanyát az állítócsavarra, majd húzza meg szilárdan a gém ellenében.
14. Húzza meg a gémet rögzítő 2 csavart és az anyákat 183–223 N·m nyomatékkal.

2

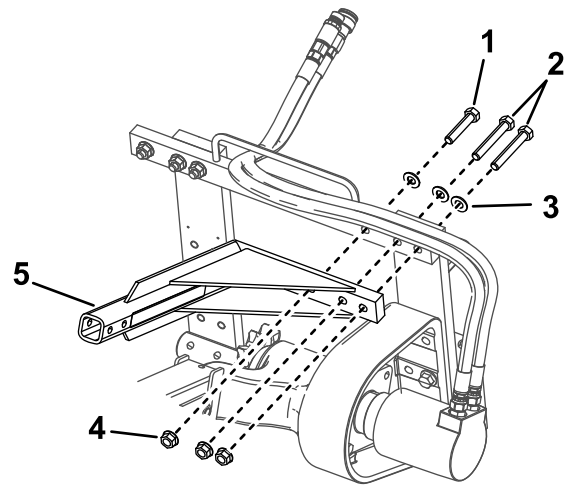
A biztonsági rúd felszerelése

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Biztonsági rúd
1	Biztonságirúd-toldal (csak 61 cm-nél nagyobb gémek esetében)
2	Csavarok (csak 61 cm-nél nagyobb gémek esetében)
2	Anyák (csak 61 cm-nél nagyobb gémek esetében)

Eljárás

1. Távolítsa el a csavarokat, anyákat és peremes anyákat az árokásó vázának bal felső sarkából (Ábra 4).

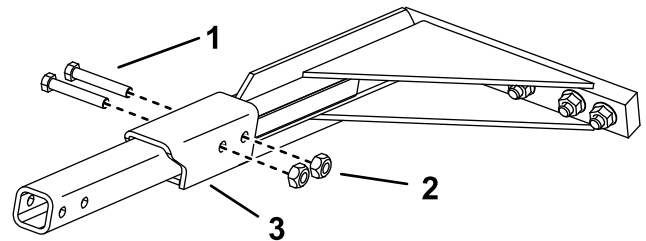


Ábra 4

g244621

1. Csavar ($\frac{5}{8} \times 3''$)
2. Csavar ($\frac{5}{8} \times 4''$)
3. Alátét
4. Anya ($\frac{5}{8}''$)
5. Biztonsági rúd

2. A korábban eltávolított rögzítők segítségével szerelje fel az árokásó biztonsági rúdját a (Ábra 4) képen látható módon.
3. Húzza meg a csavarokat és anyákat 257–311 N·m nyomatékkal.
4. Amennyiben a gém 61 cm-nél nagyobb, rögzítse a (a gémhez mellékelt) biztonságirúd-toldalot a biztonsági rúd végére, és rögzítse a toldathoz mellékelt 2 csavarral és rögzítőanyával (Ábra 5).



Ábra 5

g244620

A képen a 91 cm-es biztonságirúd-toldal látható.

1. Csavar ($\frac{1}{2} \times 3''$)
2. Anya ($\frac{1}{2}''$)
3. Biztonsági rúd toldata

3

A földmozgató csiga felszerelése

Nincs szükség alkatrészre

Eljárás

Az árokásó működtetése előtt szerelje fel és pozicionálja a földmozgató csigát, hogy az megfelelően működjön a használt ásolánc-konfigurációval. Ha a földmozgató csiga pozicionálása nem megfelelő, megsérülhet az árokásó.

1. A csigából korábban kisserelt csavarral és anyával rögzítse a megfelelő furatokban a következő listában leírtak szerint:

Megjegyzés: Az eljárás végrehajtásakor tekintse át a következőt: (Ábra 6).

- 10 cm-es lánckonfiguráció

A csiga végén lévő, 2 furattal ellátott csigakészhez legközelebbi furat segítségével csatlakoztassa a csigát a tengelyen található belső furathoz.

- 15 cm-es lánckonfiguráció

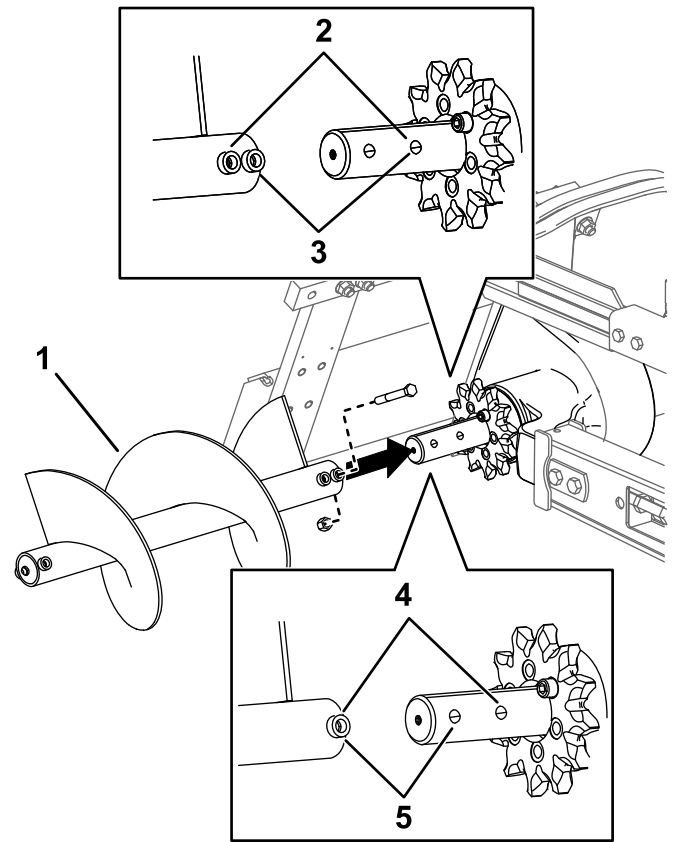
A csiga végén lévő, 2 furattal ellátott csigakéstől legtávolabbi furat segítségével csatlakoztassa a csigát a tengelyen található belső furathoz.

- 20 cm-es lánckonfiguráció

A csiga 1 furattal ellátott végével csatlakoztassa a csigát a tengelyen található belső furathoz.

- 25 vagy 30 cm-es lánckonfiguráció

A csiga 1 furattal ellátott végével csatlakoztassa a csigát a tengelyen található külső furathoz.



Ábra 6

g414078

1. Csigá
2. Ezeket a furatokat csatlakoztassa a 10 cm-es lánckonfiguráció esetében.
3. Ezeket a furatokat csatlakoztassa a 15 cm-es lánckonfiguráció esetében.
4. Ezeket a furatokat csatlakoztassa a 20 cm-es lánckonfiguráció esetében.
5. Ezeket a furatokat csatlakoztassa a 30 cm-es lánckonfiguráció esetében.

2. Húzza meg a csavart és az anyát 101 N·m nyomatékkal.

4

A csapágyház kenőolajszintjének ellenőrzése

Nincs szükség alkatrészre

Eljárás

Az árokásó működtetése előtt győződjön meg arról, hogy a csapágyház fel van töltve hajtóműolajjal; lásd:

Termékáttekintés

Műszaki adatok

Megjegyzés: A műszaki adatok és a kialakítás külön értesítés nélkül változhatnak.

Szélesség, 91 cm-es gémmel	89 cm
Hossz, 91 cm-es gémmel	165 cm
Magasság, 91 cm-es gémmel	61 cm
Tömeg, 91 cm-es gémmel	177 kg
Maximális árokmélység, 61 cm-es gémmel	61 cm 65 fokos szögben álló gémmel
Maximális árokmélység, 91 cm-es gémmel	91 cm 65 fokos szögben álló gémmel
Maximális árokmélység, 122 cm-es gémmel	122 cm 65 fokos szögben álló gémmel

Az optimális teljesítmény és a gép folyamatos tanúsított biztonsága érdekében csak eredeti Toro-pótalkatrészeket használjon. A más által gyártott pótalkatrészek és tartozékok használata veszélyes lehet, emellett ez a jótállást is érvényteleníti.

Üzemeltetés

A gép jobb és bal oldalát normál üzemeltetési helyzetben határozza meg.

A munkaeszköz fel- és leszerelése

A fel- és leszerelési eljárással kapcsolatban lásd a vontatóegység *Kezelői kézikönyvét*.

Fontos: A munkaeszköz felszerelése előtt irányítsa a gépet vízszintes felületre, győződjön meg arról, hogy a szerelőlapokon nincs semmilyen szennyeződés, a csapok pedig akadálymentesen elfordíthatók. Ha a csapok szorulnak, zsírozza meg azokat.

Megjegyzés: A munkaeszközt mindig a vontatóegységgel emelje meg és szállítsa.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ha nem tolnak át teljesen a gyorsrögzítő csapok a munkaeszköz szerelőlapján, a munkaeszköz leeshet a gépről, és összezúzhatja Önt vagy a közelben tartózkodókat.

Gondoskodjon arról, hogy a gyorsrögzítő csapok teljesen beüljenek a munkaeszköz szerelőlapjába.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A kiszökő nagynyomású hidraulikafolyadék a bőrön áthatolva sérülést okozhat. A bőr alá bejutó folyadékot sebészi úton pár órán belül el kell távolíttatni ilyen kezelésben jártas orvossal; ellenkező esetben üszkösödés alakulhat ki.

- Mielőtt nyomás alá helyezi a hidraulika-rendszert, győződjön meg arról, hogy minden hidraulikatömlő és -vezeték megfelelő állapotban van, és az összes hidraulikus csatlakozó és szerelvény szorosan illeszkedik.
- Egyetlen testrészével se kerüljön közel olyan szivárgó lyukakhoz, fúvókákhoz, ahonnan nagynyomású hidraulikafolyadék távozhat.
- A hidraulikafolyadék esetleges szivárgását ellenőrizze kartonlap vagy papírlap segítségével; soha ne a kezét használja.

▲ VIGYÁZAT

A hidraulikacsatlakozók, hidraulikavezetékek/-szelepek és a hidraulikafolyadék is forró lehet. Forró alkatrészekhez érve égési sérülést szenvedhet.

- A hidraulikacsatlakozók kezeléséhez viseljen védőkesztyűt.
- Hagyja lehűlni a gépet, mielőtt a hidraulikus alkatrészekhez ér.
- Ne érjen a kiömlött hidraulikafolyadékhoz.

Árok ásása

1. Ha a vontatóegység rendelkezik fokozatváltó karral, állítsa azt LASSÚ (teknős) helyzetbe, majd indítsa be a motort.
 2. Az árokásó bekapcsolásához húzza a segédhidraulika-kart a kezelő kapaszkodójához.
 3. Lassan engedje le az árokásót a talajra úgy, hogy a gém és a lánc párhuzamos legyen a talajjal.
 4. Kezdje el a gém orrát és a láncot a talajba illeszteni úgy, hogy az árokásót lassan, néhány centiméterrel elemeli a talajtól, miközben a gém orrát fokozatosan a talajra dönti.
 5. Amint az árokásó gém 45–60 fokos szögben van a talajban, lassan engedje le az árokásót, amíg a földmozgató csiga éppen hozzá nem ér a talajhoz.
 6. Győződjön meg arról, hogy az árokásó összes alkatrésze megfelelően működik.
 7. Lassan mozgassa hátra a vontatóegységet az árok kiszélesítéséhez.
- Megjegyzés:** Ha túl gyorsan halad, az árokásó lefullad. Lefulladás esetén enyhén emelje fel, lassan haladjon előre, vagy röviden fordítsa meg a lánc mozgási irányát.
8. Ha végzett, emelje ki az árokásót és a gémet az árokból a munkaeszközt hátrafelé billentve, majd a segédhidraulika-kart semleges helyzetbe állítva állítsa le az árokásót.

Az árokásó eltolása

Az árokásót az árokásó vázának jobb oldalára mozgathatja, így épületek és más akadályok közelében is tud árkot ásni.

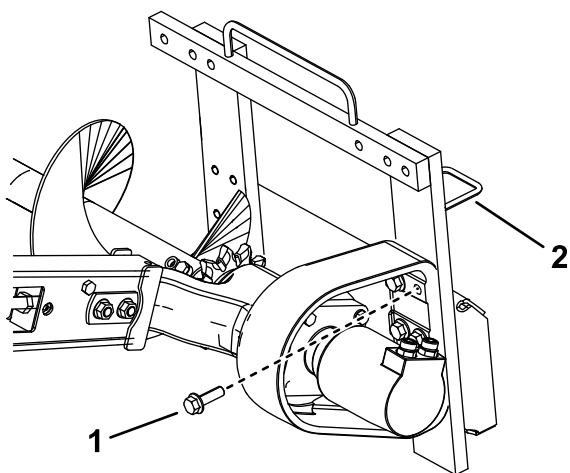
1. Engedje le az árokásót a talajra, húzza be a rögzítőféket (ha van), állítsa le a motort, és vegye ki a kulcsot.
2. Válassza le a hidraulikavezetékét az árokásóról.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A kiszökő nagynyomású hidraulikafolyadék a bőrön áthatolva sérülést okozhat. A bőr alá bejutó folyadékot sebészi úton pár órán belül el kell távolíttatni ilyen kezelésben jártas orvossal; ellenkező esetben üszkösödés alakulhat ki.

- Egyetlen testrészével se kerüljön közel olyan szivárgó lyukakhoz, fűvókákhoz, ahonnan nagynyomású hidraulikafolyadék távozhat.
- A hidraulikafolyadék esetleges szivárgását ellenőrizze kartonlap vagy papírlap segítségével; soha ne a kezét használja.

3. Távolítsa el az árokásófejet a vázhoz rögzítő 6 csavart (Ábra 7).

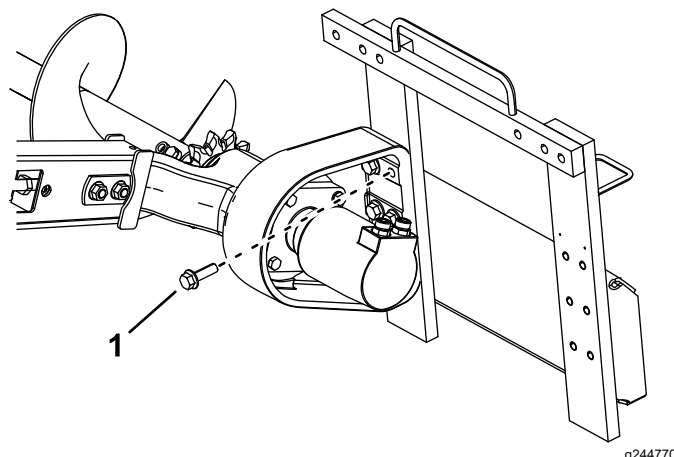


Ábra 7

A képeken a biztonsági rúd nem látható

1. Csavar (6)
2. Bal oldali tömlővezető

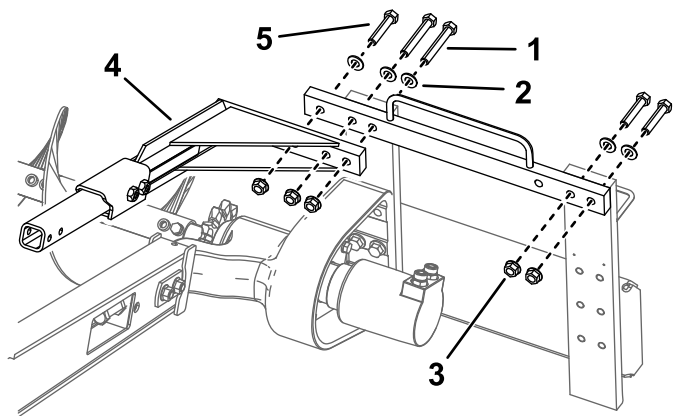
4. Mozdassa a vázat balra, és igazítsa össze a váz jobb oldalán lévő furatokat a fejen lévő furatokkal.
5. Rögzítse a fejet a vázra a korábban kiszertelt 6 csavarral (Ábra 8).



Ábra 8

A képeken a biztonsági rúd nem látható

1. Csavar (6)
6. Húzza meg a csavarokat 257–311 N·m nyomatékkal.
7. Távolítsa el a csavart ($\frac{5}{8} \times 3''$), a 2 csavart ($\frac{5}{8} \times 4''$), a 3 alátétet, illetve a 3 anyát a biztonsági rúdról, és vegye ki a rudat.
8. Távolítsa el a felső váz jobb oldalát rögzítő 2 csavart ($\frac{5}{8} \times 3''$), 2 alátétet és 2 anyát, és helyezze át őket a bal oldalon lévő megfelelő furatokba (Ábra 9).



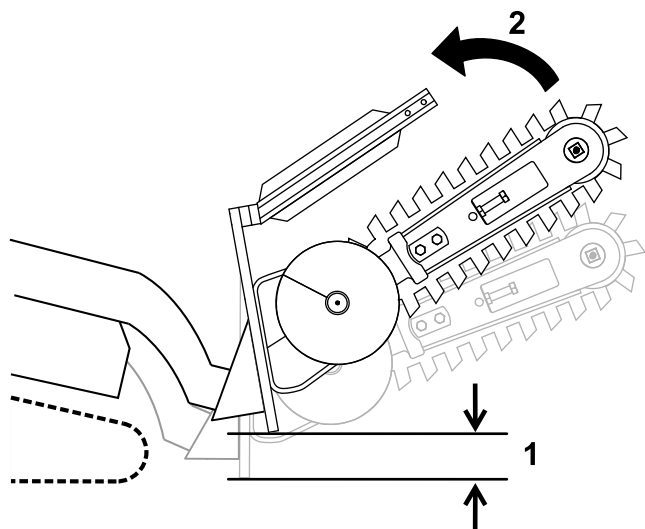
Ábra 9

1. Csavar – $\frac{5}{8} \times 4''$ (2)
2. Alátét (5)
3. Anya (5)
4. Biztonsági rúd
5. Csavar – $\frac{5}{8} \times 3''$ (3)

9. A korábban kiszertelt 3 csavar, az alátétek és a peremes anyák segítségével szerelje fel a biztonsági rudat az árokásóra (Ábra 9).
10. Húzza meg mind az 5 csavart és anyát 257–311 N·m nyomatékkal.
11. Helyezze át a tömlőket az árokásó tetején lévő tömlővezetőből a bal oldali tömlővezetőbe (Ábra 7).

Szállítási helyzet

A munkaeszközzel történő vonuláskor tartsa azt a lehető legközelebb a talajhoz, annál maximum 15 cm-rel magasabban. Billentse meg hátrafelé.



Ábra 10

g245257

1. Maximum 15 cm-rel a talaj fölött
2. Billentse meg a munkaeszközt hátrafelé.

Az árokásó szállítása pótkocsin

Olyan pótkocsira vagy tehergépkocsira helyezze az árokásót, amely elbírja azt. Rögzítse biztonságosan az árokásót a pótkocsihoz vagy tehergépkocsihoz megfelelő teherbírású és közúti forgalomnak megfelelő hevederekkel vagy egyéb eszközzel.

Használati tippek

- A berendezés sérülésének elkerülése érdekében árokásás előtt tisztítsa meg a területet a szeméttől, ágaktól vagy kövektől.
- Az árokásást mindig a lehető leglassabb haladási sebességgel kezdje. Ha a körülmények lehetővé teszik, növelje a sebességet.
- Árokásás közben mindig maximális gázzal (maximális motorfordulatszám) járassa a gépet.
- Mindig hátrafelé haladva (hátramenetben) ásson.
- Soha ne szállítsa az árokásót felemelt rakodókarokkal. Tartsa a karokat leengedve, az árokásót pedig felhajtva.
- Árokásáskor a földmozgató csigának csak az eredeti talajfelületet kell megtisztítania a maximális földmozgatás érdekében.
- A legjobb eredmény érdekében 45–60 fokos szögben ásson árkot.
- Az árok gyorsabb kiásásához szabályozza a mélységet a rakodókarok rendszeres beállításával.
- Ha a vontatóegység rendelkezik fokozatváltó karral, állítsa azt LASSÚ (teknős) helyzetbe.
- Amennyiben a vontatóegység áramléléselosztóval rendelkezik (bizonyos kerekcsontú vontatóegységeken megtalálható), állítsa körülbelül 10 óra állásba.
- Ha az árokásó elakad a talajban, tolja teljesen előre a segédhidraulika-kart a lánc mozgásirányának megfordításához. A lánc kiszabadulását követően húzza hátra a kart, és folytassa az árokásást.
- Ha az árokásóval lehetségesnél simább árkot szeretne, vásárolhat forgalmazójától egy ároksimítót. Az ároksimító az árokásóra szerelhető, és az árokásó működtetése közben simára kaparja az árkot.
- A 61 cm-nél kisebb mélységű árkok minőségének javításához 61 cm-es gémet használjon az árokásón.

Karbantartás

Ajánlott karbantartási ütemterv(ek)

Karbantartási időköz	Karbantartási intézkedés
Minden egyes használat előtt, vagy naponta	<ul style="list-style-type: none">• Kenje meg az árokásót.• Ellenőrizze a gém kopását.
Minden 25 órában	<ul style="list-style-type: none">• Ellenőrizze a hajtómű kenőolajszintjét.• Állítsa be az ásólánc feszességét.• Ellenőrizze a gém kopását.
Minden 200 órában	<ul style="list-style-type: none">• Cserélje le a hajtómű kenőolaját.
Tárolás előtt	<ul style="list-style-type: none">• Kenje meg az árokásót.• Ellenőrizze a hajtómű kenőolajszintjét.

⚠ VIGYÁZAT

Ha a kulcsot a gyújtáskapcsolóban hagyja, mások véletlenül beindíthatják a motort, és a közelben állók súlyos sérülését okozhatják.

Karbantartási munkák előtt vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból.

Az árokásó kenése

Szolgáltatásszünet: Minden egyes használat előtt, vagy naponta

Tárolás előtt

Kenje meg a 2 illesztést (lásd: [Ábra 11](#) és [Ábra 12](#)) minden nap, illetve közvetlenül minden mosás után.

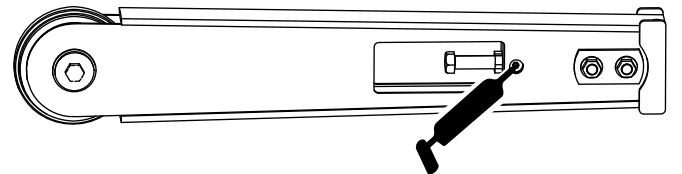
Kenőzsír típusa: univerzális kenőzsír

1. Parkolja le a gépet sík talajon, kapcsolja ki a segédhidraulika-kart, engedje le a munkaeszközt, és húzza be a rögzítőféket (ha van).
2. Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
3. Tisztítsa le ronggyal a zsírószemeket.
4. Csatlakoztasson zsíróprést mindegyik zsírószemre.
5. Pumpálja addig a zsírt a zsírószemekbe, amíg ki nem türemkedik a csapágyakból.
6. Törölje le a felesleges zsírt.



Ábra 11

g244994



Ábra 12

g244995

A csapágyház kenésének szervizelése

Szolgáltatásszünet: Minden 25 órában—Ellenőrizze a hajtómű kenőolajszintjét.

Minden 200 órában—Cserélje le a hajtómű kenőolaját.

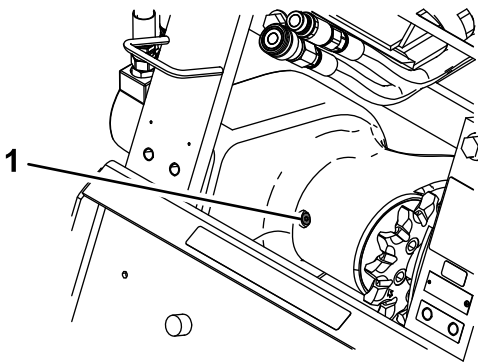
Tárolás előtt—Ellenőrizze a hajtómű kenőolajszintjét.

A csapágyház kenőolajszintjének ellenőrzése

Hajtómű kenőolajának típusa: SAE 90-140 API-specifikációjú GL-4 vagy GL-5

Mennyiség: 0,5 l

1. Parkolja le a gépet sík talajon, kapcsolja ki a segédhidraulika-kart, engedje le a munkaeszközt, és húzza be a rögzítőféket (ha van).
2. Döntse meg az árokásót úgy, hogy a gém párhuzamos legyen a talajjal.
3. Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
4. Tisztítsa meg a csapágyházon lévő betöltőnyílás körüli területet (Ábra 13).



Ábra 13

g244664

1. Betöltőnyílás a csapágyházon
5. Távolítsa el a zárósapkát a betöltőnyílásról (Ábra 13).
6. Tekintsen be a nyíláson, és ellenőrizze a hajtómű kenőolajának szintjét a csapágyházban.

Megjegyzés: A szintnek legalább a nyílás aljáig kell érnie. Ha nem ér addig, tölts fel hajtómű-kenőolajjal.

7. Cserélje ki a dugót, és húzza meg 20–23 N·m nyomatékkal.

A hajtómű kenőolajának cseréje

1. Parkolja le a gépet sík talajon, kapcsolja ki a segédhidraulika-kart, engedje le a munkaeszközt, és húzza be a rögzítőféket (ha van).
2. Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
3. Tisztítsa meg a csapágyházon lévő betöltőnyílás körüli területet (Ábra 13).
4. Távolítsa el a zárósapkát a betöltőnyílásról (Ábra 13).
5. Emelje fel az árokásót, amíg a gém függőlegesen nem áll, majd ürítse le a kenőolajat a betöltőnyílások keresztül egy olajteknőbe.
6. Engedje vissza a gémet a talajra.
7. Tölts fel a csapágyházat hajtómű-kenőolajjal, amíg az túl nem csordul a betöltőnyíláson.
8. Cserélje ki a dugót, és húzza meg 20–23 N·m nyomatékkal.

Az ásolánc feszességének beállítása

Szolgáltatásszünet: Minden 25 órában—Állítsa be az ásolánc feszességét.

Mozgassa az árokásót a talajjal párhuzamos helyzetbe, és ellenőrizze, hogy a gém alja és a lánc alsó ága között van-e 3,8–6,3 cm. Ha nincs, állítsa be a láncot a következő eljárást követve:

Fontos: Ne feszítse túl a láncot. A túl feszes lánc a meghajtás elemeinek károsodását okozhatja.

1. Parkolja le a gépet sík talajon, kapcsolja ki a segédhidraulika-kart, engedje le a munkaeszközt, és döntse meg úgy a gémet, hogy az párhuzamos legyen a talajjal. Húzza be a rögzítőféket (ha van).
2. Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
3. Lazítsa meg a gémet az árokásó karhoz rögzítő 2 csavart és anyát (Ábra 3).
4. Lazítsa meg az állítócsavart rögzítő ellenanyát (Ábra 3).
5. Szükség szerint csavarja ki vagy be az állítócsavart a kívánt feszesség eléréséhez.
6. Húzza meg az ellenanyát.
7. Húzza meg a gémet rögzítő 2 csavart és az anyákat 183–223 N·m nyomatékkal.

Az elkopott gém megfordítása

Szolgáltatásszünet: Minden 25 órában—Ellenőrizze a gém kopását.

Vizsgálja meg a gém alsó részét kopás szempontjából. Ha kopott, végezze el az alábbiakat:

Megjegyzés: Ha már egyszer megfordította a gémet, és mindkét oldala kopott, cserélje ki a gémet.

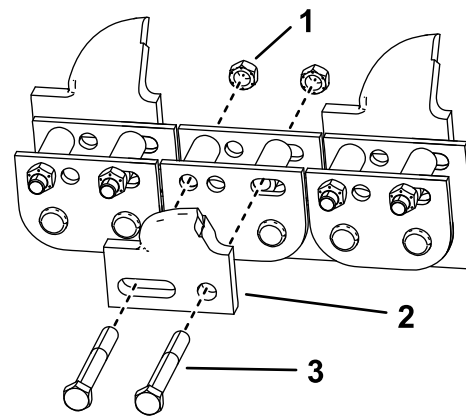
1. Parkolja le a gépet sík talajon, kapcsolja ki a segédhidraulika-kart, engedje le a munkaeszközt, és húzza be a rögzítőféket (ha van).
2. Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
3. Távolítsa el a gémet az árokásó karhoz rögzítő 2 csavart és anyát (Ábra 3).
4. Lazítsa meg a gémbe lévő állítócsavar ellenanyáját (Ábra 3).
5. Lazítsa meg az állítócsavart, amíg le nem tudja venni a láncot a gémről (Ábra 3).
6. Vegye le a láncot a hajtókerékről és a gémről.
7. Szerelje le a gémet, fordítsa meg, hogy az alsó rész legyen felül (vagy ha korábban már megfordította, cserélje ki), majd ismét szerelje fel a gémet.
8. Szerelje vissza a gémet rögzítő anyákat, csavarokat és alátéteket.
9. Helyezze a láncot a hajtókerékre és az első görgőre.
10. Állítsa be a lánc feszességét; lásd: [Az ásólánc feszességének beállítása \(oldal 14\)](#).

Az ásófogak cseréje

Szolgáltatásszünet: Minden egyes használat előtt, vagy naponta—Ellenőrizze a gém kopását.

Az ásófogakat erő nagy fokú kopás miatt ezeket az alkatrészeket rendszeres időközönként cserélni kell.

Egyetlen fog cseréjéhez távolítsa el a fogat rögzítő csavarokat és anyákat, majd szerelje le a fogat, ezután szereljen fel egy új fogat ugyanarra a helyre. Húzza meg a fogakat rögzítő csavarokat 37–45 N·m nyomatékkal.



Ábra 14

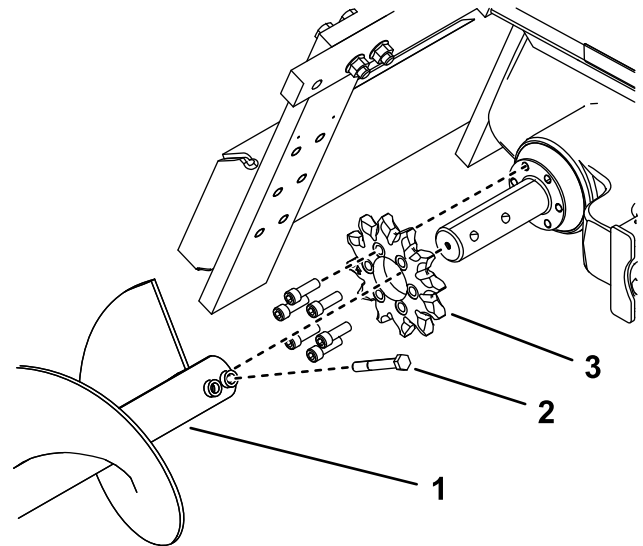
g245068

1. Anya
2. Fog
3. Anya

A hajtókerék cseréje

A hajtókerék idővel elkopik, különösen homokos, agyagos talajban történő használat esetén. Ilyen esetben az ásólánc kezd megcsúszni. Ha a lánc megcsúszik, cserélje ki a hajtókeréket az alábbiak szerint:

1. Parkolja le a gépet sík talajon, kapcsolja ki a segédhidraulika-kart, engedje le a munkaeszközt, és húzza be a rögzítőféket (ha van).
2. Emelje az árokásót néhány centiméterrel a talaj fölé.
3. Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
4. Szerelje le a földmozgató csigát (Ábra 15).



Ábra 15

g244973

1. Földmozgató csiga
2. Hajtókerék
3. Csavarok

Tárolás

5. Lazítsa meg a gémet az árokásó karhoz rögzítő 2 csavart és anyát ([Ábra 3](#)).
 6. Lazítsa meg a gémben lévő állítócsavar ellenanyáját ([Ábra 3](#)).
 7. Lazítsa meg az állítócsavart, amíg le nem tudja venni a láncot a gémről ([Ábra 3](#)).
 8. Vegye le a láncot a hajtókerékről.
 9. Szerelje ki a hajtókereket rögzítő 6 csavart ([Ábra 15](#)).
 10. Távolítsa el és selejtezze le a hajtókereket ([Ábra 15](#)).
 11. Tisztítsa meg a hajtókerék rögzítési felületét az árokásón.
 12. Csúsztassa az új hajtókereket a tengelyre az ábrán látható módon: ([Ábra 15](#)).
- Fontos: A hajtókerék homlokfelületén lévő nyilnak az árokásó jobb oldala felől láthatónak kell lennie, és az óramutató járásával megegyező irányba kell mutatnia. Ellenkező esetben fordítsa meg a hajtókereket.**
13. Hajtsa be a 6 csavart a hajtókerékbe, kézi erővel meghúzva ([Ábra 15](#)).
 14. Körbe haladva, lassan kezdje meghúzni a csavarokat, amíg az összes csavar nincs 129–155 N·m nyomatékkal meghúzva.
- Fontos: Először körbe haladva mind a 6 csavart csak félig húzza meg, majd térjen vissza az egyes csavarokhoz, és húzza őket meg a 13. lépésben megadott specifikációk szerinti nyomatékkal.**
15. Hurkolja át a láncot a csiga hajtótengelyén a hajtókerékre, ügyelve arra, hogy a fogak előre nézzenek a felső ágon.
 16. Illessze a helyére a lánc felső ágát az árokásó gémen, majd hajtsa át a láncot a gép végén található görgő körül.
 17. Hajtsa be az állítócsavart a gémben, majd csavarja be, amíg 3,8–6,3 cm közötti lógás nem mérhető a lánc alsó szakaszán.
 18. Csavarja az ellenanyát az állítócsavarra, majd húzza meg szilárdan a gém ellenében.
 19. Húzza meg a gémet rögzítő 2 csavart és az anyákat 183–223 N·m nyomatékkal.
 20. Szerelje fel a földmozgató csigát; lásd: [3 A földmozgató csiga felszerelése \(oldal 7\)](#).

1. Huzamosabb ideig tartó tárolás előtt kefélje le a szennyeződések a munkaeszköztől.
2. Ellenőrizze az ásólánc állapotát. Állítsa be az ásólánc feszességét; lásd: [Az ásólánc feszességének beállítása \(oldal 14\)](#). Cserélje ki a kopott és sérült fogakat; lásd: [Az ásófogak cseréje \(oldal 15\)](#).
3. Kenje meg az árokásót; lásd: [Az árokásó kenése \(oldal 13\)](#).
4. Ellenőrizze a csapágyház kenőolajszintjét; lásd: [A csapágyház kenőolajszintjének ellenőrzése \(oldal 14\)](#).
5. Ellenőrizzen és húzzon meg minden csavart és anyát. Javítsa meg vagy cserélje le a károsodott és kopott alkatrészeket.
6. Ellenőrizze, hogy minden hidraulikus csatlakozó megfelelően csatlakozik-e, nem juthat szennyeződés a rendszerbe.
7. Fesse be az összes karcos vagy csupasz fémfelületet. A festék a márkaszerviztől beszerezhető.
8. Tárolja az árokásót tiszta, száraz garázsban vagy tárolóhelyiségben. A védelme érdekében takarja le és tartsa tisztán az árokásót.

Beépítési nyilatkozat

A The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, USA kijelenti, hogy a következő berendezés(ek) megfelel(nek) a felsorolt ajánlásoknak, amennyiben telepítésük az adott Toro-modellekhez mellékelt utasítások szerint történt, a kapcsolódó megfelelőségi nyilatkozatban jelzett módon.

Modellsz.	Sorszám	Termékleírás	Számla leírása	Általános leírás	Irányelv
22473	404310000 és ettől felfelé	Nagy nyomatékú árokásófej	HIGH TORQUE TRENCHER HEAD	Árokásó	2006/42/EK
22474	404200000 és ettől felfelé	Nagy fordulatszámú árokásófej	HIGH SPEED TRENCHER HEAD	Árokásó	2006/42/EK

A kapcsolódó műszaki dokumentációt a 2006/42/EK ajánlás VII. mellékletének B része alapján állítottuk össze.

Vállaljuk, hogy a nemzeti hatóságok kérésére átadjuk a nem teljes géprészre vonatkozó információkat. Az átadás módja elektronikus adatátvitel lehet.

A gép nem helyezhető üzembe, amíg nem építik össze jóváhagyott Toro-modellekkel a kapcsolódó megfelelőségi nyilatkozat szerint és összhangban minden utasítással, amelyek alapján megállapítható, hogy megfelel az összes vonatkozó irányelvnek.

Tanúsított:



Chad Moe
Felelős műszaki vezető
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Október 19, 2022

Hivatalos képviselő:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

A The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, USA kijelenti, hogy a következő berendezés(ek) megfelel(nek) a felsorolt ajánlásoknak, amennyiben telepítésük az adott Toro-modellekhez mellékelt utasítások szerint történt, a kapcsolódó megfelelőségi nyilatkozatban jelzett módon.

Modellsz.	Sorszám	Termékleírás	Számla leírása	Általános leírás	Irányelv
22473	404310000 és ettől felfelé	Nagy nyomatékú árokásófej	HIGH TORQUE TRENCHER HEAD	Árokásó	S.I. 2008 sz. 1597
22474	404200000 és ettől felfelé	Nagy fordulatszámú árokásófej	HIGH SPEED TRENCHER HEAD	Árokásó	S.I. 2008 sz. 1597

A kapcsolódó műszaki dokumentációt az S.I. 2008 sz. 1597 irányelv Schedule 10 megfelelésre vonatkozó leírása alapján állítottuk össze.

Vállaljuk, hogy a nemzeti hatóságok kérésére átadjuk a nem teljes géprészre vonatkozó információkat. Az átadás módja elektronikus adatátvitel lehet.

A gép nem helyezhető üzembe, amíg nem építik össze jóváhagyott Toro-moddal a jelzett kapcsolódó megfelelőségi nyilatkozat szerint és az összes utasításnak megfelelően, amelyek alapján megállapítható, hogy megfelel az összes vonatkozó irányelvnek.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Chad Moe
Felelős műszaki vezető
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Október 19, 2022

Hivatalos képviselő:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom

Európai titoktartási nyilatkozat

A Toro által gyűjtött információ

A Toro Warranty Company (Toro) tiszteletben tartja személyes adatainak bizalmasságát. Annak érdekében kérjük Önt, hogy bizonyos személyes adatait ossza meg velünk, hogy szavatossági igényét feldolgozzuk és kapcsolatba lépjünk Önnel egy termékkel kapcsolatos visszahívás esetén akár közvetlenül, akár a helyi Toro vállalaton vagy -kereskedőn keresztül.

A Toro szavatossági rendszerét egyesült államokbeli kiszolgálógépeken tároljuk, ahol az adatvédelmi jog esetleg nem ugyanazt a védelmet biztosítja, mint az Ön országában.

AZZAL, HOGY SZEMÉLYES ADATAIT MEGOSZTJA VELÜNK, HOZZÁJÁRUL SZEMÉLYES INFORMÁCIÓINAK JELEN ADATVÉDELMI NYILATKOZATBAN LEÍRT MÓDON TÖRTÉNŐ FELDOLGOZÁSÁHOZ.

A Toro információkezelési módja

A Toro felhasználhatja személyes adatait a szavatossági igények feldolgozásához, valamint hogy kapcsolatba lépjen Önnel a termékkel kapcsolatos visszahívás esetén és más, a későbbiekben ismertetett célból. A Toro megoszthatja az Ön adatait a Toro kapcsolt vállalkozásaival, kereskedőivel vagy más üzleti partnereivel a fenti tevékenységek bármelyikével kapcsolatban. Más vállalat számára nem adjuk el az Ön személyes adatait. Fenntartjuk azonban a jogot személyes adatainak közreadására a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően, valamint az illetékes hatóságok kérésére a rendszer megfelelő működtetéséhez, illetve saját védelmünk vagy más felhasználók védelme érdekében.

Személyes adatainak megőrzése

Személyes adatait addig őrizzük meg, amíg megszerzésük eredeti céljából vagy egyéb törvényes célból (mint például hatósági megfelelés) vagy a vonatkozó jogszabályok előírása szerint szükség van rájuk.

A Toro elkötelezettsége az Ön személyes adatbiztonsága érdekében

Észszerű intézkedéseket hozunk személyes adatainak biztonsága védelmében. Ugyancsak lépéseket teszünk a személyes adatok pontosságának és pillanatnyi aktualitásának fenntartására.

Hozzáférés személyes adataihoz és azok helyesbítése

Ha szeretné személyes adatait áttekinteni vagy helyesbíteni, lépjen velünk kapcsolatba a legal@toro.com e-mail címen.

Ausztrál fogyasztói törvény

Az ausztrál fogyasztók az Ausztrál Fogyasztói Törvénnyel kapcsolatos további részleteket a dobozon belül vagy a helyi Toro-márkakereskedőnél találják meg.

65. számú kaliforniai indítvány, figyelmeztetési információk

Mi ez a figyelmeztetés?

Találkozhat olyan termékkel, amelyen az alábbi figyelmeztető címke látható:



FIGYELMEZTETÉS: Rákot okozó és a szaporítószervekre káros hatások –
www.p65Warnings.ca.gov.

Mi az a 65. indítvány?

A 65. indítvány hatálya minden olyan vállalatra érvényes, amely Kaliforniában működik, Kaliforniában értékesít termékeket, Kaliforniában gyárt vagy oda hoz be termékeket. Az indítvány engedélyezi, hogy a kaliforniai kormányzó kezelje és közzétegye a rákot, a születési rendellenességeket és/vagy más reprodukív károkat okozó vegyi anyagok jegyzékét. Az évente frissülő listán több száz, a mindennapi használatú cikkekben megtalálható vegyi anyag szerepel. A 65. indítvány célja a nyilvánosság tájékoztatása az ilyen vegyi anyagoknak való kitétségről.

A 65. indítvány nem tiltja be az ilyen vegyi anyagokat tartalmazó termékek értékesítését, csak előírja, hogy jelenjen meg az ezzel kapcsolatos figyelmeztetés a terméken, annak csomagolásán vagy a hozzá mellékelte dokumentációban. A 65. indítvány figyelmeztetése azt sem jelenti, hogy a termék megsért bármilyen termékbiztonsági szabványt vagy előírást. Kalifornia kormánya egyértelművé tette, hogy a 65. indítvány figyelmeztetése „nem szabályozási határozat, amely szerint a termék »biztonságosnak« vagy »nem biztonságosnak« tekinthető”. Sok ilyen vegyi anyag évek óta használatos a mindennapi termékekben, dokumentált károsító hatás nélkül. További tájékoztatás: <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

A 65. indítvány figyelmeztetése azt jelenti, hogy a vállalat 1) értékelt a kitétséget, és arra a megállapításra jutott, hogy az meghaladja a „nem jelentős kockázati szintet”; vagy 2) úgy döntött, hogy a figyelmeztetést saját belátása szerint a felsorolt vegyi anyagok jelenléte miatt kihelyezi anélkül, hogy felmérné az esetleges kitétség mértékét.

Ez a törvény mindenütt érvényes?

A 65. indítvány figyelmeztetése kizárólag a kaliforniai törvények hatálya alatt kötelező érvényűek. A figyelmeztetések Kaliforniában számos helyen, beleértve, de nem kizárólagosan éttermekben, élelmiszerboltokban, szállodákban, iskolákban és kórházakban, valamint termékek széles skáláján láthatók. Emellett egyes online és postai úton forgalmazó kiskereskedők is kihelyezik a 65. indítvány figyelmeztetéseit a weboldalukon vagy a katalógusaikban.

Hogyan viszonyulnak a kaliforniai figyelmeztetések a szövetségi határokhoz?

A 65. indítvány előírásai gyakran szigorúbbak a szövetségi és nemzetközi előírásoknál. Számos olyan anyag létezik, amelynél ki kell helyezni a 65. indítvány figyelmeztetését már olyan szint elérésekor is, amely jóval alacsonyabb a szövetségre elírt határértéknél. A 65. indítvány előírt figyelmeztetési szintje ólom esetében például 0,5 µg/nap, amely jóval alacsonyabb a szövetségi és a nemzetközi szabványok szerinti értékénél.

Miért nem látható minden hasonló terméken ez a figyelmeztetés?

- A Kaliforniában értékesített termékeken kötelező a 65. indítvány szerinti feliratozás, a másol értékesítettek esetében viszont nem.
- A 65. indítvány által érintett vállalat köthet olyan megállapodást, amely előírja a 65. indítvány figyelmeztetéseinek kihelyezését a termékeire, míg más hasonló termékeket gyártó vállalatokra esetleg nem érvényes ilyen követelmény.
- A 65. indítvány hatálya nem konzisztens.
- Dönthet úgy a vállalat, hogy nem ad figyelmeztetést, mert arra a következtetésre jut, hogy a 65. indítvány szerint nem kötelesek erre; de a termékre vonatkozó figyelmeztetések hiánya nem jelenti azt, hogy a termék mentes a felsorolt vegyi anyagoktól hasonló szinteken.

Miért teszi ki a Toro ezt a figyelmeztetést?

A Toro úgy döntött, hogy a lehető legtöbb információt megadja vásárlóinak a termékeiről, hogy jól megalapozott döntést hozhassanak a megvásárolni kívánt termékkel és annak használatával kapcsolatban. A Toro egyes esetekben egy vagy több felsorolt vegyi anyag jelenlétének ismeretében a kitétség szintjének értékelése nélkül ad figyelmeztetést, mivel nem minden felsorolt vegyi anyag rendelkezik kitétségi határértékkel. Habár a Toro-termékek esetében a kitétség elhanyagolható, vagy az jóval a „nem jelentős kockázat” tartományába esik, a biztonság érdekében a Toro úgy határozott, hogy kihelyezi a 65. indítvány figyelmeztetéseit. Továbbá ha a Toro nem biztosítja ezeket a figyelmeztetéseket, Kalifornia állam vagy egyes magánügyfelek pert indíthatnak, hogy érvényt szerezzenek a 65. indítvány betartásának, ami jelentős büntetéssel jár.